

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	83 (1992)
<b>Heft:</b>	18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

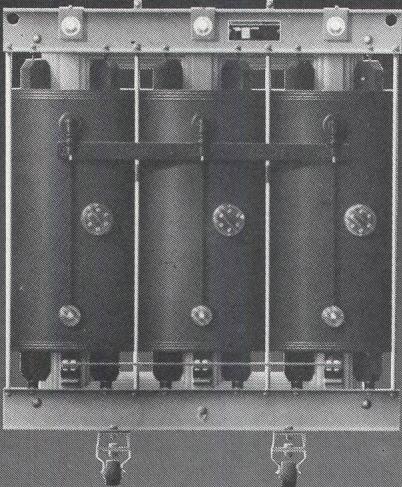
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

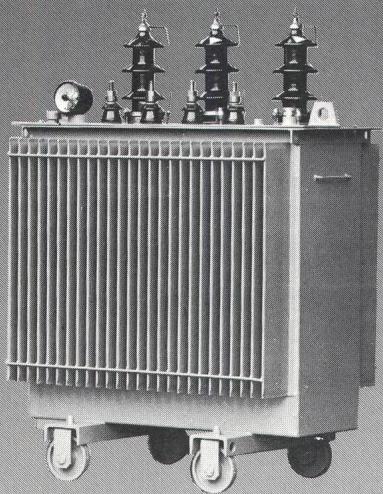
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unsere Transformatoren

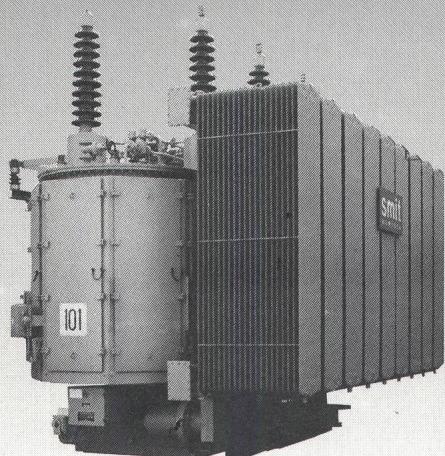
## Giessharz-Netztransformatoren



## Oel-Netztransformatoren



## Grosstransformatoren



Unsere Produkte sind nicht nur preisgünstig, auch die Verluste werden optimiert. Wir unterbreiten Ihnen gerne ein Angebot.

**ELTAVO Walter Bisang AG**

Elektro- und Industrieprodukte  
CH-8222 Beringen/Schaffhausen  
Tel. 053/35 31 81/Fax 053/35 31 52

**eltavo**



Ingenieurschule Burgdorf  
Abt. Energietechnik  
Pestalozzistrasse 20  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 21 43 70

## NACHDIPLOMSTUDIUM ENERGietechnik

Der Schritt für Ingenieure  
und Architekten

... zum Energieingenieur

... zum Projektleiter

... in die Betriebsleitung

Im einjährigen Studium werden Ihnen umfassendes Fachwissen, Planungshilfsmittel, Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen und Hintergrundinformationen aller Art vermittelt. Ihre Fähigkeit, vernetzt zu denken, wird gefördert.

Quartalsthemen:

1. Energiehaushalt weltweit
2. Erneuerbare Energien
3. Nicht erneuerbare Energien
4. Optimaler Energieeinsatz

Wir bieten ein intensives Ganztagesstudium mit Seminaren, Gruppenarbeiten und Praktika an, das jeweils im Frühling beginnt. Anmeldeschluss anfangs Dezember.

Weitere Informationen und Anmeldeformulare: Tel. 034 21 43 70, Hr. Ulli



**M·P·A**  
ENGINEERING AG

## Elektro-Energie- Optimierung

Energie sparen mit dem  
Universalmessgerät 500

8 Messgeräte in einem Gerät  
mit Anschluss an Ihr Gebäude-  
leitsystem oder an Ihre elektro-  
nischen Steuerungen

Wir beraten Sie gerne

MESSEN · PLANEN · AUTOMATISIEREN

MPA Engineering AG, Friedackerstrasse 7, Postfach, 8050 Zürich, Tel. 01/312 13 41, Telefax 01/312 51 49



**FABRIMEX  
SOLAR**  
Schrittmacher der  
Photovoltaik in der  
Schweiz

## FABRIMEX SOLAR – IHR PARTNER

Seit 1963 mit Photovoltaik vertraut. Weit über 2 Megawatt montierte Generatorleistung in der Schweiz. Generalvertreter von Siemens Solar, dem weltweit führenden Hersteller von Solar- generatoren. Profundes Wissen über Netzver- bundanlagen. Technologie-Center für Netzver- bund- und Insel-Wechselrichter. Kompetente Beratung und Service. Mitglied der SOFAS. Massgeblich an der Einführung des Netzver- bundes beteiligt. Planung, Berechnung und Ausführung von Solar-Anlagen zusammen mit Partnerfirmen in der ganzen Schweiz. Größtes Angebot. Verkauf von Generatoren, Batterien, Reglern, Leuchten und Wechselrichtern.

**FABRIMEX  
SOLAR**

Verlangen Sie unverbindlich unsere  
Dokumentation mit Referenzen und  
Preislisten.

8703 Erlenbach • Seestr. 141 • Tel. 01/915 36 17

# Transformatorenstation Typ T 87



- Architektonisch sehr attraktiv, nur 1,5 m über Terrain
- Grösste Dauerhaftigkeit dank Beton und Chromstahl
- Bis vier Hochspannungsfelder 24 kV
- Grosse Niederspannungsverteilung
- Transformator 630 kVA
- Natürliche Kühlung
- Ideal in Fällen, bei denen eine Innenraumbedienung ausser Betracht fällt.

Qualität und Preis überzeugen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

**RUTSCHMANN**

**Rutschmann AG**

8627 Grüningen, Tel. 01/935 21 56

Fax 01/935 21 76

## **IBG sucht:**

### **Energieverteilung**

Sie nehmen in einer erfolgreichen Ingenieur- und Beratungsunternehmung täglich die gestellten Herausforderungen an, technisch einwandfreie Lösungen zu finden.

Sie sind als erfahrener oder auch zukünftiger

### **Netzfachmann/ Netzsachbearbeiter**

interessiert, zusammen in einem Team von jungen Mitarbeitern, Ihre Kenntnisse im Bereich **Energieversorgung/Energieverteilung** wirksam einzusetzen oder zu erweitern.

Sie übernehmen nach einer Einführungszeit anspruchsvolle Projektleitungen im Neu- und Ausbau von **Mittel- und Niederspannungsanlagen** und werden in Ihrem Arbeitsbereich gezielt unterstützt und weitergebildet.

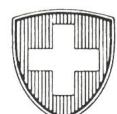
Ein fortschrittlischer Führungsstil, ausgezeichnete Anstellungsbedingungen sowie der Einsatz von modernen Arbeitshilfsmitteln (EDV/CAD) machen diese **Arbeitsplätze in St.Gallen oder Chur** besonders attraktiv.

Nehmen Sie die Herausforderung an. Setzen Sie sich mit uns telefonisch (071/37 11 66) oder schriftlich in Verbindung. Unser Herr H.J. Holenstein gibt Ihnen gerne Auskunft über Ihr vielseitiges Aufgabengebiet und Ihre Entwicklungsmöglichkeiten.

Anrufe anderer Zeitungen nicht erwünscht!

**Beratende Ingenieure  
für Elektrotechnik**

IBG, B.Graf AG  
Flurhofstrasse 158 d  
9006 St.Gallen



### **Das Bundesamt für Verkehr**

als Aufsichtsbehörde über die Unternehmungen des öffentlichen Verkehrs sucht für die Sektion Zugförderung und elektrische Anlagen einen

### **Dipl.-Elektroingenieur**

für die Behandlung von Eisenbahnsicherungsanlagen sowie des elektrischen Teils von Seilbahnen. Die Aufgabe besteht in der Prüfung und Bewilligung der entsprechenden Projekte, der Prüfung dieser Anlagen und der Erteilung der Betriebsbewilligung. Die Aufgabe beinhaltet Verhandlungen mit Bahnunternehmen und Lieferfirmen, die Bearbeitung technischer Bestimmungen und ist mit Aussentätigkeit verbunden. Einige Jahre Erfahrung auf dem Gebiete der Steuerungs- und Regelungstechnik, vorzugsweise in der Eisenbahnsicherungs- oder Seilbahntechnik, sind erwünscht.

Bewerbungen sind erbeten an das:

**Bundesamt für Verkehr, Personaldienst,  
3003 Bern**

## Sind Sie stark im Planen und Organisieren?

In 13 Gemeinden der Region Olten mit zusammen über 14000 Abonnenten sind wir nicht nur Stromlieferant, sondern auch zuständig für den Betrieb, Ausbau und Unterhalt der Ortsnetze. Hier kommt Ihr Planungs- und Organisationsgeschick voll zum Zuge: Zu betreuen sind über 200 Transformatorenstationen und die Nieder- und Mittelspannungsnetze von zwei Gemeinden. Eine sehr selbständige und vielseitige Aufgabe. Sie deckt das ganze Spektrum, von Netzanalysen und Studien über Projektierung und Offertvergabe bis hin zur Bauführung ab, und bringt vielfältige Kontakte zu Abonnenten, Behörden und Lieferanten mit sich. Als

## Elektroingenieur HTL

Energietechnik

mit einigen Jahren Berufserfahrung, vorzugsweise im Anlagenbau, und guten PC-Kenntnissen bringen Sie das nötige fachliche Rüstzeug mit. Kommen dazu noch Verhandlungsgeschick, ein guter Schreibstil, Freude an einem lebhaften Betrieb und die Fähigkeit, mit Menschen umzugehen? Dann haben Sie optimale Voraussetzungen, um erfolgreich bei uns zu wirken und vielleicht in einer späteren Phase Führungsaufgaben zu übernehmen.

Gerne informieren wir Sie ausführlicher. Telefonieren Sie einfach Herrn Schranz oder schicken Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung. Wir freuen uns auf Sie!



Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12  
CH-4601 Olten  
Telefon 062 31 71 11

## Inserentenverzeichnis

Asea Brown Boveri, Baden	2
Adasys AG, Zürich	4
Ascom Infrasys AG, Solothurn	22
Ascom Radiocom AG, Zürich	44
Bär E.O., Bern	6
F. Börner AG, Reiden	80
Câbleries de Cortaillod, Cortaillod	6
Câbleries et Tréfileries de Cossonay SA, Cossonay-Gare	10
Detron AG, Stein	7
Elektron AG, Au/ZH	4
Eltavo, Beringen	76
Fabrimex Interelectronic AG, Zürich	76
Georg Fischer AG, Schaffhausen	8
Julius Fischer AG, Schwerzenbach	7
General Electric Lighting AG, Zürich	16
Ingenieurschule Burgdorf, Burgdorf	76
Landis & Gyr Zug AG, Zug	5
Matter Ulrich AG, Wohlen	6
MPA Engineering, Zürich	76
Panensa SA, Corcelles/NE	7
Siegfried Peyer AG, Wollerau	27
Rutschmann AG, Grüningen	77
Saurer Thermotechnik AG, Arbon	7
Oskar Woertz, Muttenz 1	79
<b>Stelleninserate</b>	<b>77, 78</b>

Wir, die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, eine selbständige Unternehmung des öffentlichen Rechts mit ca. 1000 Mitarbeitern, versorgen den Kanton Zürich wirtschaftlich, sicher und umweltgerecht mit elektrischer Energie.

Für unser Kraftwerk/Fernsteuerzentrum in Dietikon suchen wir einen

## Zentralenführer

Die abwechslungsreiche Tätigkeit umfasst die Betriebsführung, die Überwachung und den Unterhalt der Steuerzentrale und der angeschlossenen Unterwerke sowie des Kraftwerkes Dietikon. Sie werden weitgehend Arbeiten auf dem Gebiet der Starkstromanlagen ausführen. Dabei werden Sie Pikett- aber keinen Schichtdienst leisten.

Ihre angenehme Persönlichkeit und Ihre Zuverlässigkeit werden das kleine Team wirksam unterstützen.

Wir stellen uns vor, dass Sie eine technische Berufslehre absolviert haben.

Eine 4½-Zimmer-Wohnung wird Ihnen zur Verfügung gestellt. Das Salär ist zeitgemäß und unsere Anstellungsbedingungen fortschrittlich.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann möchten wir Sie kennenlernen. Rufen Sie Herrn Baumgartner, Tel. 01 207 53 56, an oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung direkt an Herrn Wahlenmayer, Personalleiter der

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich  
Dreikönigstrasse 18, Postfach  
8022 Zürich

**Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**



Ihr Partner rund um die Steckdose

# Aufeinander abgestimmt...



Die enge Zusammenarbeit der Firmen Dätwyler und Woertz gipfelte schliesslich im bekannten, einzigartigen **Flachkabel-Installationssystem**.

Auch nach über 20 Jahren hartem und problemlosem Einsatz in unzähligen Installationen ist dieses System immer noch das modernste, einfachste und leistungsfähigste Elektro-Installationssystem, das in Gebäuden überhaupt verwendet werden kann.

Mit speziellen Anschlussdosen können durch Anziehen isolationsdurchdringender Spitzschrauben abisolierfreie Abzweigungen erstellt werden. Die Dosen können an jeder beliebigen Stelle des Kabels aufgesetzt und angeschlossen werden – dies garantiert höchstmögliche Flexibilität und Zeitgewinne bei Installationsänderungen oder -erweiterungen. Für den schnellstmöglichen Apparateanschluss können die Flachkabeldosen zudem komplett und fix-fertig vorverdrahtet werden.

Wenn Sie sich also auf keine ungesicherten



Kletterpartien bei Ihren elektrischen Installationen einlassen wollen, gibt es nur eine Lösung für Ihr Problem: **das Flachkabel-Installationssystem von Woertz und Dätwyler!**

A propos Sicherheit: Beide Firmen sind seit Jahren im Besitz des SQS-Zertifikats nach ISO9001/EN29001. Wir ruhen uns ausserdem nicht auf unseren erstürmten Gipfeln aus, sondern sind immer aufs Neue bestrebt, gemeinsam innovative Produkte zu entwickeln. Somit wird das Flachkabel-Installationsystem ständig, auch in Zukunft, zu Ihrem Nutzen ausgebaut!

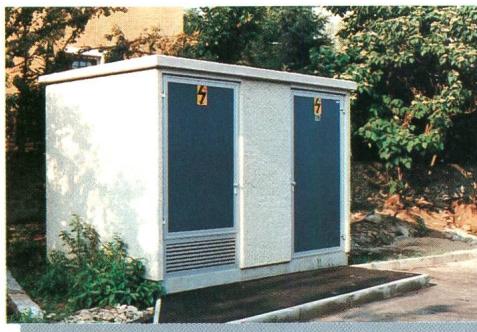
**woertz** 

Elektrotechnische Artikel  
Installationssysteme  
CH-4132 Muttenz  
Tel. 061 / 59 33 33

## ...zur höchsten Sicherheit!

**Dätwyler**

Kabel und Systeme  
CH-6460 Altdorf  
Tel. 044 / 411 22



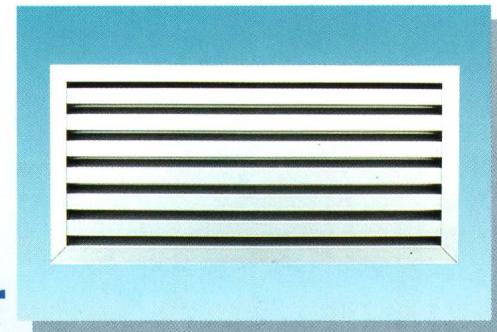
**Stationen**



**Kabinen**



**Türen**



**Lüfter**



**Netzkontakt**

**Mobile  
Mess-  
technik**



**NS-Verteilungen**

**F. Borner AG**  
Stationenbau, Kabinenbau, El. Anlagen

**CH-6260 Reiden, Tel. 062 81 20 20, Fax 062 81 29 38**

**Worauf Sie bauen können.**